

English	Spanish
Remote Proceedings: Tips for Attorneys	Procedimientos a distancia: Consejos para abogados
<p>Etiquette of Remote Proceedings</p> <p>Preparing Your Client</p> <p>Witnesses</p> <p>Chat Feature</p> <p>Breakout Rooms</p> <p>Presenting Evidence in Remote Proceedings</p> <p>Let's Review</p>	<p>Etiqueta para procedimientos a distancia</p> <p>Preparar a su cliente</p> <p>Testigos</p> <p>Función chat</p> <p>Salas de descanso</p> <p>Presentar pruebas en procedimientos a distancia</p> <p>Repasemos</p>
<p>Hello. In this video, we will share tips for attorneys participating in remote court proceedings. We will cover the etiquette of remote proceedings, preparing your client, witnesses, the chat feature, breakout rooms, and presenting evidence.</p>	<p>Hola. En este vídeo, compartiremos consejos para los abogados que participan en procedimientos a distancia. Cubriremos la etiqueta en los procedimientos a distancia, preparar a su cliente, testigos, la función de chat, las salas de descanso, y presentar pruebas.</p>
<p>Let's get started.</p>	<p>Empecemos.</p>
<p>Etiquette of Remote Proceedings</p>	<p>Etiqueta para procedimientos a distancia</p>
<p>You should prepare for a remote court proceeding the same way you would for an in-person hearing. Dress professionally and be on time.</p>	<p>Debería prepararse para un procedimiento a distancia del mismo modo el que se prepara para uno presencial. Vista de forma profesional y sea puntual.</p>
<p>Log into the hearing from a computer in a quiet room. Do not engage in other activities or conversations while participating in the hearing. For your safety, you should not drive during a remote proceeding. Plan to focus on the court hearing only.</p>	<p>Inicie sesión en la audiencia desde un ordenador en una sala tranquila. No realice otras actividades o mantenga conversaciones mientras participe en la audiencia. Para su seguridad, no debería conducir durante un procedimiento a distancia. Planifíquese para centrarse únicamente en la audiencia.</p>

<p>Make sure your background and lighting are not distracting. You may wish to blur your background. To do this, click on the arrow next to the camera icon and select Choose Virtual Background. Make sure the room is light enough that you are clearly visible.</p>	<p>Asegúrese de que el fondo y la iluminación no causan distracciones. Tal vez desee desenfocar su fondo. Para hacerlo, haga clic en la flecha junto al icono de la cámara y seleccione Elegir Fondo Virtual. Asegúrese de que la sala tiene suficiente luz y de que se le ve con nitidez.</p>
<p>Don't forget to prepare yourself with the proper equipment. Dual monitors, a headset, and a strong internet connection may be useful. If you are unable to hear the proceedings well during the hearing, inform the court right away.</p>	<p>No olvide prepararse con el equipo adecuado. Monitores duales, unos auriculares, y una buena conexión a internet serán de gran utilidad. Si no puede escuchar el proceso correctamente durante la audiencia, informe inmediatamente al tribunal.</p>
<p>Preparing Your Client</p>	<p>Preparar a su cliente</p>
<p>Let's discuss how to prepare your client for a Zoom remote court proceeding. Perform a test Zoom call with your client before the day of the hearing. Make sure they have all the equipment they need, such as a computer and a strong internet connection. Remind your client that they should log in alone from a private room.</p>	<p>Vamos a comentar cómo preparar a su cliente para un procedimiento a distancia con Zoom. Realice una llamada de prueba por Zoom con su cliente antes de la fecha de la audiencia. Asegúrese de que tiene todo lo que necesita, como una computadora y una conexión a internet fuerte. Recuerde a su cliente que debería iniciar sesión solo desde una sala privada.</p>
<p>Confirm that your client is familiar with Zoom's tools. For example, they should know how to unmute and mute their microphone before and after speaking. Plan how you will communicate with your client during the proceeding, such as by text message, e-mail, or direct chat messaging in Zoom.</p>	<p>Confirme que su cliente está familiarizado con las herramientas de Zoom. Por ejemplo, debería saber cómo silenciar y activar el sonido de su micrófono antes y después de hablar. Planifique cómo se comunicará con su cliente durante el procedimiento, como por mensaje de texto, correo electrónico, o por la herramienta de chat directo de Zoom.</p>
<p>Witnesses</p>	<p>Testigos</p>
<p>The court may require a list of witness names and contact information before the hearing date. Provide that information to the court.</p>	<p>El tribunal podría solicitar una lista con los nombres y la información de contacto de los testigos antes de la fecha de la audiencia.</p>

<p>Let your witnesses know that if the court contacts them to ask for further information, such as their email address, they should provide it.</p>	<p>Ofrezca dicha información al tribunal. Informe a sus testigos de que, si el tribunal se pone en contacto con ellos para pedirles información adicional, como su dirección de correo electrónico, deberían ofrecerla.</p>
<p>Prepare your witnesses. Make sure they have what they need to sign in to Zoom. Tell them to sign in using their full, real name. They should not use aliases or nicknames. Witnesses should log into the hearing alone from a secure room. The court may ask them to verify that they are alone. Make sure they wear appropriate clothing just as they would in a physical courtroom.</p>	<p>Prepare a sus testigos. Asegúrese de que tienen lo que necesitan para registrarse en Zoom. Dígalos que se registren con su nombre completo y real. No deben usar apodos o alias. Los testigos deben iniciar sesión en la audiencia solos y desde una habitación segura. El tribunal podría solicitarles que verifiquen que están solos. Asegúrese de que llevan la ropa adecuada, como lo harían en una vista presencial.</p>
<p>While your witness testifies, they should look into the camera and not look at any notes unless the court tells them to.</p>	<p>Mientras su testigo testifica, deberá mirar a cámara y no a ningún escrito a menos que el tribunal le diga que lo haga.</p>
<p>Chat Feature</p>	<p>Función chat</p>
<p>While attorneys and clients may use the chat feature to communicate privately during the hearing, you may not communicate with a witness while they are testifying.</p>	<p>A pesar de que los abogados y clientes pueden usar la función de chat para comunicarse de forma privada durante la audiencia, usted no puede comunicarse con un testigo mientras testifica.</p>
<p>If you use the chat feature to communicate with a client, make sure the chat is private. Zoom is set for everyone to see chat messages sent by any participant. You can change this by selecting the person you want to see your messages before using the chat function.</p>	<p>Si usa la función de chat para comunicarse con un cliente, asegúrese de que el chat es privado. Zoom está configurado para que todo el mundo vea los mensajes de chat enviados por cualquier participante. Puede cambiarlo seleccionando a la persona que quiere que vea sus mensajes antes de usar la función de chat.</p>
<p>If you have selected an individual to see your messages, their name will appear</p>	<p>Si ha seleccionado a una persona concreta para ver sus mensajes, su nombre</p>

after the "To:" in the chat box and the words "Direct Message" will appear.	aparecerá después de "Para:" en el cuadro de chat y aparecerán las palabras "Mensaje directo".
Breakout Rooms	Salas de descanso
The court may use breakout rooms to allow participants to speak privately to each other. Only the court can place you in a breakout room. Breakout rooms are not recorded, and conversations in breakout rooms are excluded from the record.	El tribunal puede utilizar salas de descanso para que los participantes hablen de forma privada entre sí. Solo el tribunal puede colocarle en una sala de descanso. Las salas de descanso no se graban, y las conversaciones en las salas de descanso están excluidas de la grabación.
Presenting Evidence in Remote Proceedings	Presentar pruebas en procedimientos a distancia
Prepare your evidence in advance. The court will likely ask you to submit your evidence to the clerk's office before the day of the hearing. You may be asked to submit it through MDEC. Name your exhibits with the party designation and an exhibit number. Remember, your evidence still needs to be presented to the court and admitted during the hearing.	Prepare sus pruebas con antelación. El tribunal seguramente le pedirá que envíe sus pruebas a la secretaría antes de la fecha de su audiencia. Se le puede pedir que las envíe por MDEC. Ponga nombre a sus pruebas con la designación de la parte y un número de prueba. Recuerde, su prueba debe ser presentada al tribunal y admitida durante la audiencia.
Get familiar with the Share Screen feature of Zoom.	Familiarícese con la función Compartir Pantalla de Zoom.
You may need to share your screen to display evidence during the hearing to, for example, to lay a foundation, refresh a witness's recollection, or impeach a witness. It is important to ask the court for permission to share your screen before using this feature.	Puede que necesite compartir su pantalla para mostrar pruebas durante la audiencia, por ejemplo, para sentar las bases, refrescar los recuerdos de un testigo o recusar a un testigo. Es importante pedir permiso al tribunal para compartir su pantalla antes de usar esta función.
When you click on Share Screen, you can	Cuando hace clic en Compartir Pantalla,

<p>choose what you would like to share, including a specific document or photo. You can also choose to share your entire screen. But be careful. All the participants will be able to see everything that is on your screen. If you can, select specific documents to share. Have these documents loaded and available when the hearing starts, and practice using Share Screen before the day of the hearing.</p>	<p>puede escoger qué quiere compartir, incluido un documento o foto en concreto. También puede escoger compartir toda su pantalla. Pero tenga cuidado. Todos los participantes podrán ver todo lo que esté en su pantalla. Si puede, seleccione los documentos concretos que desea compartir Cargue esos documentos y que estén disponibles cuando comience la audiencia, y practique usando Compartir Pantalla antes de la fecha de la audiencia.</p>
<p>Let's Review</p>	<p>Repasemos</p>
<p>Remember, if the court uses breakout rooms, the conversations in those breakout rooms are off the record. Prepare your witnesses and your client. Make sure they have the proper equipment and a secure room to log in from. If you use Zoom's chat feature to communicate with your client, make sure you are direct messaging your client. Do not use the chat feature to communicate with a witness while they testify. Follow court instructions to submit evidence and witness information to the clerk's office before the day of the hearing. Make sure you are familiar with Zoom's Screen Share feature. You may need to use it during the hearing to display evidence.</p>	<p>Tenga en cuenta que, si el tribunal usa salas de descanso, las conversaciones en esas salas son privadas. Prepare a sus testigos y su cliente. Asegúrese de que tienen el equipo adecuado y una sala segura desde la que iniciar sesión. Si usa la función de chat de Zoom para comunicarse con su cliente, asegúrese de que está enviando mensajes directos a su cliente. No use la función de chat para comunicarse con un testigo mientras testifica. Siga las indicaciones del tribunal para enviar pruebas e información de los testigos a la secretaría antes de la fecha de la audiencia. Asegúrese de que está familiarizado con la función de Compartir Pantalla de Zoom. Tal vez necesite usarla durante la audiencia para presentar pruebas</p>
<p>Thanks for watching.</p>	<p>Gracias por ver el vídeo.</p>